

**Õhusõidukite maapealsed
teenindusseadmed. Erinõuded. Osa 17:
Kliimaseadmed**

Aircraft ground support equipment - Specific
requirements - Part 17: Air conditioning equipment

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12312-17:2004 sisaldab Euroopa standardi EN 12312-17:2004 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 26.10.2004 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12312-17:2004 consists of the English text of the European standard EN 12312-17:2004.</p> <p>This document is endorsed on 26.10.2004 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This European Standard specifies the technical requirements to minimise the hazards listed in clause 4 which can arise during the commissioning, operation and maintenance of specific air conditioning equipment for aircraft ground support, when carried out in accordance with the specifications given by the manufacturer or his authorised representative. It also takes into account some requirements recognised as essential by authorities, aircraft and ground support equipment (GSE) manufacturers as well as airlines and handling agencies.</p>	<p>Scope: This European Standard specifies the technical requirements to minimise the hazards listed in clause 4 which can arise during the commissioning, operation and maintenance of specific air conditioning equipment for aircraft ground support, when carried out in accordance with the specifications given by the manufacturer or his authorised representative. It also takes into account some requirements recognised as essential by authorities, aircraft and ground support equipment (GSE) manufacturers as well as airlines and handling agencies.</p>
--	--

ICS 49.100

Võtmesõnad:

Generated by EVS

ICS 49.100

English version

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 17: Air conditioning equipment

Matériel au sol pour aéronefs - Exigences particulières -
Partie 17: Matériels de climatisation

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil
17: Klimatisierungsanlagen

This European Standard was approved by CEN on 6 May 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword.....	3
Introduction.....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions.....	5
4 List of hazards.....	6
5 Safety requirements and/or measures.....	6
5.1 General requirements.....	6
5.2 Electrical power supplies.....	7
5.3 Air delivery hoses and couplers.....	7
5.4 Fixed equipment.....	7
5.5 Controls, monitoring devices and displays.....	7
6 Information for use.....	7
6.1 Marking.....	7
6.2 Safety signs.....	8
6.3 Instructions.....	8
7 Verification of requirements.....	8
Annex A (informative) Examples of air conditioning equipment.....	9
Annex B (normative) List of hazards in addition to those of EN 1915-1.....	11
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive Machinery 98/37/EC, amended by Directive 98/79/EC.....	13
Bibliography.....	14

Foreword

This document (EN 12312-17:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 274 "Aircraft ground support equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directives, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The Parts of EN 12312 — Aircraft ground support equipment — Specific requirements — are:

- Part 1: Passenger stairs
- Part 2: Catering vehicles
- Part 3: Conveyor belt vehicles
- Part 4: Passenger boarding bridges
- Part 5: Aircraft fuelling equipment
- Part 6: Deicers and deicing/antiicing equipment
- Part 7: Aircraft movement equipment
- Part 8: Maintenance stairs and platforms
- Part 9: Container/Pallet loaders
- Part 10: Container/Pallet transfer transporters
- Part 11: Container/Pallet dollies and loose load trailers
- Part 12: Potable water service equipment
- Part 13: Lavatory service equipment
- Part 14: Disabled/Incapacitated passenger boarding equipment
- Part 15: Baggage and equipment tractors
- Part 16: Air start equipment
- Part 17: Air conditioning equipment
- Part 18: Nitrogen or Oxygen units
- Part 19: Aircraft jacks, axle jacks and hydraulic tail stanchions
- Part 20: Ground power equipment

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This document specifies health and safety requirements, as well as some functional and performance requirements for air conditioning equipment intended to be used for all aircraft types commonly in service in civil air transport.

The minimum essential criteria are considered to be of primary importance in providing safe, serviceable, economical and practical air conditioning equipment. Deviations from the recommended criteria should occur only after careful consideration, extensive testing, risk assessment and thorough service evaluation have shown alternative methods or conditions to be satisfactory.

This document is a Type C standard as stated in EN 1070:1998.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those, which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

This document specifies the technical requirements to minimise the hazards listed in Clause 4 which can arise during the commissioning, operation and maintenance of specific air conditioning equipment for aircraft ground support, when carried out in accordance with the specifications given by the manufacturer or his authorised representative. It also takes into account some performance requirements recognised as essential by authorities, aircraft and ground support equipment (GSE) manufacturers as well as airlines and handling agencies.

This document is not dealing with the hazards of air conditioning machinery itself, but with the equipment for the specific application of such machinery as aircraft ground support equipment.

This document applies to all types of moveable air conditioning equipment with evaporators for cooling, heating and ventilating the interior of civil aircraft from outside (ground air conditioning).

Examples see Annex A.

It also applies to air conditioning units and accessories, e.g. hoses, couplers, mounted on moveable parts of passenger boarding bridges and/or moveable parts of fixed centralized aircraft air conditioning equipment, whether passenger boarding bridge mounted or ramp integrated.

This document does not establish requirements for noise and vibration

Noise and vibration are dealt with respectively in prEN 1915-4 and prEN 1915-3..

This document is not dealing with hazards in respect to a standard automotive chassis and the traffic on the apron.

This Part of EN 12312 is not applicable to air conditioning equipment, which is manufactured before the date of publication of this standard by CEN.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

- EN 294:1992, *Safety of machinery — Safety distance to prevent danger zones being reached by the upper limbs*
- EN 418:1992, *Safety of machinery — Emergency stop equipment, functional aspects — Principles for design*
- EN 779:2002, *Particulate air filters for general ventilation — Determination of the filtration performance*
- EN 1050:1996, *Safety of machinery — Principles for risk assessment*
- EN 1070:1998, *Safety of machinery — Terminology*
- EN 1915-1:2001, *Aircraft ground support equipment - General requirements — Part 1: Basic safety requirements*
- EN 1915-2:2001, *Aircraft ground support equipment; General requirements — Part 2: Stability and strength requirements, calculations and test methods*
- ISO 1034:1973, *Aircraft — Ground air-conditioning connections*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 1070:1998, EN 1915-1:2001 and the following apply.